



OLHE BEM AS MONTANHAS / LOOK CLOSELY AT THE MOUNTAINS

ANA VAZ

Documentaire, 30 min, couleur, 16:9, 2018

Langue : Portugais, Français

Sous-titres : Anglais, Français

Documentary, 30 min, color, 16:9, 2018

Language: Portuguese, French

Subtitles: English, French

Trailer sur Vimeo:

<https://vimeo.com/288140707>

PRODUCTION

SPECTRE PRODUCTIONS

11 allée Maurice Ravel, 35000 Rennes, France

+33 (0)1 42 52 12 75 / production@spectre-productions.com

DIFFUSION / PRINT CONTACT

PHANTOM

6 villa St-Fargeau, 75020 Paris, France

+33 (0)1 80 06 08 34 / diff@lafabrique-phantom.org

SYNOPSIS

« Regardez bien les montagnes ! » : l'impératif vient de l'artiste Manfredo de Souzanetto, pendant les années de dictature au Brésil. L'exploitation minière était en train de détruire l'environnement dans l'État du Minas Gerais, dans le Sud-Est du pays. Par le biais du montage, Ana Vaz met en parallèle cette région et celle, géographiquement très éloignée, du Nord-Pas-de-Calais, également marquée par trois siècles d'exploitation minière. D'un côté, des montagnes érodées, dont les habitants subissent les glissements de terrain meurtriers. Les montagnes creuses, évidées, deviennent réceptacles d'une mémoire spectrale. De l'autre, en France, les traces de l'exploitation, un temps effacées, font aujourd'hui l'objet d'une revalorisation patrimoniale, et paradoxalement, les tas de déchets miniers sont devenus des montagnes, des réservoirs de biodiversité, la frontière entre nature et technique s'avérant insituable. La cinéaste surprend à chaque plan, la poésie primant sur tout discours militant ou environnemental – ainsi de la séquence des scientifiques qui mesurent les chauves-souris sous la lune. Le « regardez bien » pousse vers le détail, la matière visuelle et sonore. Jamais cependant détachées du politique : un plan du ciel pris du fond d'un ravin suffit à évoquer les fantômes de peuples indigènes éradiqués, dont subsistent encore cependant des peintures pariétales. (Charlotte Garson)

« Look closely at the mountains! »: this imperative came from the artist Manfredo de Souzanetto during Brazil's years of dictatorship. Mining activities were destroying the environment in the State of Minas Gerais in the South-West of the country. Through the editing, Ana Vaz draws a parallel between this region and the very distant Nord-Pas-de-Calais region in France, which was also marked by three centuries of mining. On one side, eroded mountains where the inhabitants are plagued by deadly landslides. Hollow and gutted, these mountains have become the receptacles of a ghostly memory. On the other side, in France, the traces of mining activity, at one time covered over, are now being redeveloped under heritage rehabilitation schemes and, paradoxically, the waste stacks have become mountains and reservoirs of biodiversity, where the frontier between nature and technology is now indiscernible. The filmmaker surprises us with each shot. Poetry takes precedence over any activist or environmental discourse – as in the sequence showing scientists measuring bats in the moonlight. The “look closely” steers the film towards details, towards visual and sound material. Yet, it is never disconnected from the political: a shot of the sky taken from the bottom of a ravine is enough to conjure up the ghosts of eradicated indigenous peoples, whose cave paintings nonetheless continue to exist. (Charlotte Garson)

CREDITS

Réalisation / direction: **Ana Vaz**

Image / photography: **Ana Vaz**

Son / sound: **Ana Vaz, Nuno da Luz**

Montage / Editing : **Ana Vaz, Deborah Viega**

Étalonnage / colorgrading: **Baptiste Évrard**

Mixage : **Clément Décaudin**

Producteur / producer: **Olivier Marboeuf**

Producteur associé / associate producer: **Cédric Walter**

Production déléguée / produced by: **Spectre Productions**

Avec le soutien de / with the support of: **Le Fresnoy – Studio National des Arts Contemporains, financé par le Ministère de la Culture et de la Communication, la Région des Hauts-de-France, avec la participation de la ville de Tourcoing**

CARRIÈRE DU FILM / FILM CAREER

FESTIVALS

03/2018 - Cinéma du Réel, Paris, France *Compétition Internationale Court-Métrage*

PROJECTIONS & EXPOSITIONS / SCREENINGS & SHOW

04/2018 - MK2 Beaubourg, Paris, France

ANA VAZ

BIO

Née en 1986 à Brasilia, Ana Vaz est une artiste et cinéaste dont les films et le travail spéculent sur les relations entre le soi et l'autre, le mythe et l'histoire au travers d'une cosmologie de signes, références et perspectives. Des assemblages de matériau filmé et trouvé, ses films combinent ethnographie et spéculation dans l'exploration des frictions et fictions inscrites dans les environnements naturels comme bâtis. Diplômée du Royal Melbourne Institute of Technology et du Fresnoy-Studio National des Arts Contemporains, Ana Vaz fut également membre de SPEAP (SciencesPo School of Political Arts), un projet conçu et mené par Bruno Latour. Son travail est régulièrement projeté partout dans le monde : New York Film Festival, TIFF Wavelengths, CPH:DOX, Videobrasil, Courtisane, Cinéma du Réel, Lux Salon. En 2015, elle reçoit le Kazuko Trust Award présenté par la Film Society du Lincoln Center en reconnaissance de l'excellence artistique et de l'innovation de son travail filmique.

Ana Vaz (b. 1986, Brasília) is an artist and filmmaker whose films and other expanded works speculate upon the relationships between self and other, myth and history through a cosmology of signs, references and perspectives. Assemblages of found and shot materials, her films combine ethnography and speculation in exploring the frictions and fictions imprinted upon both cultivated and savage environments and their multiple inhabitants. A graduate from the Royal Melbourne Institute of Technology and Le Fresnoy – Studio National des Arts Contemporains, Ana was also a member of SPEAP (SciencesPo School of Political Arts), a project conceived and directed by Bruno Latour. Recent screenings of her work include the New York Film Festival – Projections, TIFF Wavelengths, CPH:DOX, Videobrasil, Courtisane, Cinéma du Réel and Lux Salon. In 2015, she was the recipient of the Kazuko Trust Award presented by the Film Society of Lincoln Center in recognition of artistic excellence and innovation in her moving-image work.

FILMO

THE VOYAGE OUT (in process)

OLHE BEM AS MONTANHAS, 30 min, 2018

AMERIKA: BAHIA DE LAS FLECHAS, 8 min, 2016

HA TERRA!, 12 min, 2016

A FILM, RECLAIMED, co-réalisé avec Tristan Bera, 19 min, 2015

OCCIDENTE, 15 min, 2014

A IDADE DA PEDRA, 11 min, 2013

LES MAINS, NEGATIVES, co-réalisé avec Julien Creuzet, 15 min, 2012

ENTRE TEMPS, 11 min, 2012

SACRIS PULSO, 15 min, 2007